



<b>I.20</b>	<b>Certified as or for <i>Certificado como/para</i></b>			
<input type="checkbox"/> Germinal products <i>Produtos germinais</i>				
<b>I.21</b>	<input type="checkbox"/> For transit <i>Para trânsito</i> Third country <i>País terceiro</i> ISO country code <i>Código ISO do país</i>		<b>I.22</b>	<input type="checkbox"/> For internal market <i>Para o mercado interno</i>
			<b>I.23</b>	
<b>I.24</b>	<b>Total number of packages <i>Número total de embalagens</i></b>	<b>I.25</b>	<b>Total quantity <i>Quantidade total</i></b>	<b>I.26</b>
<b>I.27 Description of consignment <i>Descrição da remessa</i></b>				
CN code <i>Código NC</i>	Species <i>Espécie</i>	Subspecies/Category <i>Subespécie/Categoria</i>	Identification number <i>Número de identificação</i>	Quantity <i>Quantidade</i>
Type <i>Tipo</i>	Approval or registration number of plant/establishment/centre <i>Número de aprovação ou de registo da instalação/do estabelecimento/do centro</i>	Identification mark <i>Marca de identificação</i>	Date of collection/production <i>Data de colheita/produção</i>	Test <i>Teste</i>

	II. Health information	
	II.a	II.b
<b>Part II: Certification</b>	<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: <i>O abaixo assinado, veterinário oficial, certifica que:</i></p>	
	<p>II.1. The semen described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country, territory or zone thereof <i>O sémen descrito na parte I destina-se a reprodução artificial e foi obtido a partir de animais dadores originários de um país terceiro, território ou respetiva zona</i></p>	
	<p>II.1.1. authorised for entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404; <i>autorizado para a entrada na União de sémen de bovinos e enumerado no anexo IX do Regulamento de Execução (UE) 2021/404 da Comissão;</i></p>	
	<p><sup>(1)</sup>either <sup>(1)</sup>quer [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;] <i>onde a febre aftosa não foi comunicada durante um período de pelo menos 24 meses imediatamente antes da colheita do sémen e até à data da sua expedição;</i></p>	
	<p><sup>(1)</sup>or <sup>(1)</sup>quer [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date<sup>(2)</sup> ..... (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;] <i>onde a febre aftosa não foi comunicada durante um período com início na data<sup>(2)</sup> ..... (inserir data dd/mm/aaaa) imediatamente antes da colheita do sémen e até à data da sua expedição;</i></p>	
	<p>II.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch; <i>onde a infeção pelo vírus da peste bovina, a infeção pelo vírus da febre do vale do Rift, a peripneumonia contagiosa bovina e a dermatite nodular contagiosa não foram comunicadas durante um período de pelo menos 12 meses imediatamente antes da colheita do sémen e até à data da sua expedição;</i></p>	
	<p>II.1.4. where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period. <i>onde não foi efetuada vacinação contra a febre aftosa, infeção pelo vírus da peste bovina, infeção pelo vírus da febre do vale do Rift e a peripneumonia contagiosa bovina durante um período de pelo menos 12 meses imediatamente antes da colheita do sémen e até à data da sua expedição, e não foram introduzidos animais vacinados no país terceiro, território ou zona durante esse período.</i></p>	
	<p>II.2. The semen described in Part I was obtained from donor animals which, before the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8., originate from establishments <i>O sémen descrito na parte I foi obtido a partir de animais dadores que, antes do início da quarentena referida no ponto II.4.8, eram originários de estabelecimentos</i></p>	
	<p>II.2.1. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months, and <i>situados numa área em que a febre aftosa não foi comunicada num raio de 10 km em redor do estabelecimento durante um período de pelo menos 30 dias e nos quais a febre aftosa não foi comunicada durante um período de pelo menos 3 meses, e</i></p>	
	<p><sup>(1)</sup>either [they were not vaccinated against foot-and-mouth disease;] <sup>(1)</sup>quer [<i>não foram vacinados contra a febre aftosa;</i>]</p>	
<p><sup>(1)</sup>or [they were vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months prior to the date of collection of the semen but not during the period of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity</p>		

	<p>of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;] <sup>(1)</sup>quer [foram vacinados contra a febre aftosa durante o período de 12 meses anterior à data de colheita do sémen, mas não durante os últimos 30 dias imediatamente antes da data de colheita do sémen, e 5% (com um mínimo de cinco palhinhas) de cada quantidade de sémen colhida de um animal dador em qualquer momento são submetidos a um teste de isolamento do vírus da febre aftosa, com resultados negativos;]</p> <p>II.2.2. free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status; <i>indemnes de infecção pelo complexo Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis) e nunca foram mantidos anteriormente em qualquer estabelecimento de estatuto sanitário inferior;</i></p> <p>II.2.3. free from infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status; <i>indemnes de infecção por Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, e nunca foram mantidos anteriormente em qualquer estabelecimento de estatuto sanitário inferior;</i></p> <p><sup>(1)</sup>either <sup>(1)</sup>quer [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;] <i>indemnes de leucose enzoótica bovina e nunca foram mantidos anteriormente em qualquer estabelecimento de estatuto sanitário inferior;</i></p> <p><sup>(1)</sup>or<sup>(1)</sup>quer [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after removal of the animal from the dam;] <i>não indemnes de leucose enzoótica bovina, e os animais dadores têm menos de 2 anos de idade e nasceram de mães que, depois de separadas das crias, foram submetidas, com resultados negativos, a um teste serológico para deteção da leucose enzoótica bovina;</i></p> <p><sup>(1)</sup>or<sup>(1)</sup>quer [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;] <i>não indemnes de leucose enzoótica bovina, e os animais dadores atingiram a idade de 2 anos e foram submetidos, com resultados negativos, a um teste serológico para deteção da leucose enzoótica bovina;</i></p> <p><sup>(1)</sup>either <sup>(1)</sup>quer [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;] <i>indemnes de rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa, e nunca foram mantidos anteriormente em qualquer estabelecimento de estatuto sanitário inferior;</i></p> <p><sup>(1)</sup>or<sup>(1)</sup>quer [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and the donor animals have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;] <i>não indemnes de rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa e os animais dadores foram submetidos, com resultados negativos, a um teste serológico (vírus inteiro) numa amostra de sangue;</i></p> <p>II.2.6. in which surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported during the last 30 days, and</p> <p><sup>(1)</sup>either [surra has not been reported in the establishments during the last 2 years;]</p> <p><sup>(1)</sup>or [surra has been reported in the establishments during the last 2 years and following the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until</p> <p>– the infected animals have been removed from the establishment, and</p> <p>the remaining animals on the establishment have been subjected to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been removed from the establishment.] <i>em que a surra (Trypanosoma evansi) não foi comunicada durante os últimos 30 dias, e</i></p> <p><sup>(1)</sup>quer [não foi comunicada surra nos estabelecimentos durante os últimos 2 anos;]</p>
--	---

	<p><sup>(1)</sup> quer [foi comunicada surra nos estabelecimentos durante os últimos 2 anos e, após o último foco, os estabelecimentos estiveram sujeitos a restrições de circulação até</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– os animais infetados terem sido retirados do estabelecimento, e</li> <li>– os restantes animais do estabelecimento terem sido submetidos a um teste para deteção da surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) com um dos métodos de diagnóstico previstos no anexo I, parte 3, do Regulamento Delegado (UE) 2020/688 da Comissão, realizado, com resultados negativos, em amostras colhidas pelo menos 6 meses depois de os animais infetados terem sido retirados do estabelecimento;]</li> </ul> <p>–</p> <p>II.3. The semen described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre<sup>(3)</sup> which <i>O sémen descrito na parte I foi colhido, transformado e armazenado e expedido do centro de colheita de sémen<sup>(3)</sup> que</i></p> <p>II.3.1. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory; <i>foi aprovado e listado pela autoridade competente do país terceiro ou território;</i></p> <p>II.3.2. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part I of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686. <i>cumprer os requisitos relativos às responsabilidades, aos procedimentos operacionais, às instalações e ao equipamento estabelecidos no anexo I, parte I, do Regulamento Delegado (UE) 2020/686 da Comissão.</i></p> <p>II.4. The semen described in Part I was obtained from donor animals which <i>O sémen descrito na parte I foi obtido a partir de animais dadores que:</i></p> <p>II.4.1. were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease; <i>não foram vacinados contra a infeção pelo vírus da peste bovina, a infeção pelo vírus da febre do vale do Rift, a peripneumonia contagiosa bovina e a dermatite nodular contagiosa;</i></p> <p>II.4.2. remained for a period of at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.; <i>permaneceram durante um período de pelo menos 6 meses antes da data de colheita do sémen no país terceiro, território ou respetiva zona referido na casa I.7;</i></p> <p>II.4.3. did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen; <i>não apresentavam sintomas ou sinais clínicos de doenças animais transmissíveis no dia da sua admissão no centro de colheita de sémen e no dia da colheita do sémen;</i></p> <p>II.4.4. are individually identified as provided for in Article 21(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692; <i>estão identificados individualmente tal como previsto no artigo 21.º, n.º 1, do Regulamento Delegado (UE) 2020/692 da Comissão;</i></p> <p>II.4.5. for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period <i>durante um período de pelo menos 30 dias antes da data da colheita do sémen e durante o período de colheita</i></p> <p>II.4.5.1. were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals; <i>foram mantidos em estabelecimentos que não se situavam numa zona submetida a restrições estabelecida devido à ocorrência de febre aftosa, infeção pelo vírus da peste bovina, infeção pelo vírus da febre do vale do Rift, peripneumonia contagiosa bovina ou dermatite nodular contagiosa, ou de uma doença emergente relevante para bovinos;</i></p> <p>II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>),</p>
--	--

	<p>enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported; <i>foram mantidos num único estabelecimento onde não foram comunicados casos de infeção por Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, infeção pelo complexo Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), raiva, carbúnculo hemático, surra (Trypanosoma evansi), leucose enzoótica bovina, rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa, diarreia viral bovina, infeção pelo vírus da doença hemorrágica epizootica, infeção pelo vírus da febre catarral ovina (serótipos 1-24), campilobacteriose genital bovina e tricomonose;</i></p> <p>II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2.; <i>não estiveram em contacto com animais provenientes de estabelecimentos situados numa zona submetida a restrições devido à ocorrência das doenças referidas no ponto II.4.5.1. ou de estabelecimentos que não satisfaçam as condições referidas no ponto II.4.5.2.;</i></p> <p>II.4.5.4. were not used for natural breeding; <i>não foram utilizados para reprodução natural;</i></p> <p>II.4.6. have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions: <i>foram submetidos a quarentena durante um período de pelo menos 28 dias numa instalação de quarentena em que apenas estavam presentes outros animais biungulados com, pelo menos, o mesmo estatuto sanitário, a qual no dia da sua admissão no centro de colheita de sémen cumpria as seguintes condições:</i></p> <p>II.4.6.1. it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.; <i>não se situava numa zona submetida a restrições estabelecida devido à ocorrência das doenças referidas no ponto II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.6.2. none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days; <i>nenhuma das doenças referidas no ponto II.4.5.2. foi comunicada durante um período de pelo menos 30 dias;</i></p> <p>II.4.6.3. it was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days; <i>situava-se numa área em que a febre aftosa não foi comunicada num raio de 10 km em redor da instalação de quarentena durante um período de pelo menos 30 dias;</i></p> <p>II.4.6.4. has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre; <i>não sofreu nenhum foco de febre aftosa durante o período de pelo menos 3 meses anterior à data de admissão dos animais no centro de colheita de sémen;</i></p> <p>II.4.7. were kept in the semen collection centre <i>foram mantidos no centro de colheita de sémen</i></p> <p>II.4.7.1. which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.; <i>que não se situava numa zona submetida a restrições estabelecida devido à ocorrência das doenças referidas no ponto II.4.5.1.;</i></p> <p>II.4.7.2. where none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and  <sup>(1)(4)</sup>[at least 30 days following the date of the collection;]  <sup>(1)(5)</sup>[until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union;] <i>onde nenhuma das doenças referidas no ponto II.4.5.2. foi comunicada durante um período de pelo menos 30 dias antes da data de colheita do sémen, e</i></p>
--	---

	<p>(1)(4)[<i>pelo menos 30 dias depois da data da colheita;</i>]  (1)(5)[<i>até à data de expedição da remessa de sêmen para a União;</i>]</p> <p>II.4.7.3. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and</p> <p>(1)(4)[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection;]  (1)(5)[free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;] <i>situado numa área em que a febre aftosa não foi comunicada num raio de 10 km em redor do centro de colheita de sêmen durante um período de pelo menos 30 dias; e</i></p> <p>(1)(4)[<i>indemne de febre aftosa durante um período de pelo menos 3 meses antes da data da colheita do sêmen e 30 dias após a data de colheita;</i>]  (1)(5)[<i>indemne de febre aftosa durante um período de pelo menos 3 meses antes da data da colheita do sêmen e até à data de expedição da remessa de sêmen para a União, e os animais dadores foram mantidos nesse centro de colheita de sêmen por um período ininterrupto de pelo menos 30 dias imediatamente antes da data da colheita do sêmen;</i>]</p> <p>II.4.8. comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24): <i>cumprem pelo menos uma das seguintes condições no que se refere à infeção pelo vírus da febre catarral ovina (serótipos 1-24):</i></p> <p>(1)either<sup>(1)</sup>quer [II.4.8.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed during the last 24 months in the targeted animal population;] <i>foram mantidos, durante um período de pelo menos 60 dias antes da colheita do sêmen e durante essa colheita, num país terceiro, território ou respetiva zona indemne de infeção pelo vírus da febre catarral ovina (serótipos 1-24) onde não foram confirmados casos de infeção pelo vírus da febre catarral ovina (serótipos 1-24) durante os últimos 24 meses na população animal visada;</i></p> <p>(1)and/or<sup>(1)</sup>e/quer [II.4.8.2. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof with an approved eradication programme against infection with bluetongue virus (serotypes 1-24);] <i>foram mantidos numa zona sazonalmente indemne de doenças, durante o período sazonalmente indemne, pelo menos nos 60 dias anteriores à colheita do sêmen e durante essa colheita, num país terceiro, território ou respetiva zona com um programa de erradicação aprovado contra a infeção pelo vírus da febre catarral ovina (serótipos 1-24);</i></p> <p>(1)and/or<sup>(1)</sup>e/quer [II.4.8.3. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof where the competent authority of the place of origin of the consignment of semen has obtained the prior written consent of the competent authority of the Member State of destination to the conditions for establishment of that seasonally disease-free zone and to accept the consignment of semen;] <i>foram mantidos numa zona sazonalmente indemne de doenças,</i></p>
--	--

	<p><i>durante o período sazonalmente indemne, pelo menos nos 60 dias anteriores à colheita do sêmen e durante essa colheita, num país terceiro, território ou respetiva zona onde a autoridade competente do local de origem da remessa de sêmen obteve o consentimento escrito prévio da autoridade competente do Estado-Membro de destino quanto às condições para o estabelecimento dessa zona sazonalmente indemne de doenças e quanto à aceitação da remessa de sêmen;]</i></p> <p><sup>(1)</sup>and/or <sup>(1)</sup>e/quer [II.4.8.4. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;] <i>foram mantidos num estabelecimento protegido de vetores durante um período de pelo menos 60 dias antes da colheita do sêmen e durante essa colheita;]</i></p> <p><sup>(1)</sup>and/or <sup>(1)</sup>e/quer [II.4.8.5. they have been subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus serogroup 1-24, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;] <i>foram submetidos a um teste serológico para deteção de anticorpos ao serogrupo 1-24 do vírus da febre catarral ovina, com resultados negativos, entre 28 e 60 dias a contar da data de cada colheita do sêmen;]</i></p> <p><sup>(1)</sup>and/or <sup>(1)</sup>e/quer [II.4.8.6. they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection of the semen and during collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;] <i>foram submetidos a um teste de identificação do agente para o vírus da febre catarral ovina (serótipos 1-24), com resultados negativos, em amostras de sangue tomadas no início e na colheita final do sêmen, e durante a colheita do sêmen, pelo menos de 7 em 7 dias, no caso de um teste de isolamento do vírus, ou pelo menos de 28 em 28 dias, no caso de teste PCR;]</i></p> <p>II.4.9. comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (serotypes 1-7) (EHDV 1-7): <i>cumprem pelo menos uma das seguintes condições no que se refere à infeção pelo vírus da doença hemorrágica epizootica (serótipos 1-7) (EHDV 1-7):</i></p> <p><sup>(1)</sup>either<sup>(1)</sup>quer [II.4.9.1. they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof where EHDV 1-7 has not been reported for a period of at least the preceding 2 years within a radius of 150 km of the establishment;] <i>foram mantidos durante um período de, pelo menos, 60 dias antes da colheita do sêmen e durante essa colheita num país terceiro, território ou respetiva zona onde o EHDV 1-7 não foi comunicado durante pelo menos os 2 anos anteriores num raio de 150 km em redor do estabelecimento;]</i></p> <p><sup>(1)</sup>and/or<sup>(1)</sup>e/quer [II.4.9.2. they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;] <i>foram mantidos num estabelecimento protegido de vetores durante um período de pelo menos 60 dias antes da colheita do sêmen e durante essa colheita;]</i></p> <p><sup>(1)</sup>and/or <sup>(1)</sup>e/quer [II.4.9.3. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: ..... and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory: <i>residiam no país exportador em que, segundo constatações oficiais, existem os seguintes serótipos de EHDV: ..... e foram submetidos, com resultados negativos em todos os casos, aos seguintes testes realizados num laboratório oficial:</i></p> <p><sup>(1)</sup>either<sup>(1)</sup>quer [II.4.9.3.1. a serological test to detect antibodies to EHDV 1-7, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen;] <i>um teste serológico para deteção de anticorpos ao EHDV 1-7, com resultados negativos, pelo menos de 60 em 60 dias ao longo do</i></p>
--	---



	<p><i>período de colheita e entre 28 e 60 dias a contar da data da colheita final do sémen;]]</i></p> <p><sup>(1)</sup>and/or <sup>(1)</sup>e/quer [II.4.9.3.2. an agent identification test for EHDV 1-7, with negative results, on blood samples taken at the commencement and final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]] <i>um teste de identificação do agente para o EHDV 1-7, com resultados negativos, em amostras de sangue tomadas no início e na colheita final do sémen e durante a colheita do sémen, pelo menos de 7 em 7 dias, no caso de um teste de isolamento do vírus, ou pelo menos de 28 em 28 dias, no caso de teste PCR;]]</i></p> <p>II.4.10. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2., required in accordance with point 1(b) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: <i>foram submetidos aos seguintes testes, exigidos em conformidade com o anexo II, parte I, capítulo I, ponto 1, alínea b), do Regulamento Delegado (UE) 2020/686, efetuados em amostras de sangue colhidas no período de 30 dias anterior ao início da quarentena a que se refere o ponto II.4.6., com resultados negativos, exceto no caso do teste de anticorpos da diarreia viral bovina a que se refere o ponto II.4.10.5.2.:</i></p> <p>II.4.10.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>para deteção da infeção pelo complexo Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), uma prova intradérmica da tuberculina referida no anexo I, parte 2, ponto 1, do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.10.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>para deteção da infeção por Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, um teste serológico referido no anexo I, parte 1, ponto 1, do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p><sup>(1)</sup>(6)[II.4.10.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;] <i>para deteção da leucose enzoótica bovina, um teste serológico referido no anexo I, parte 4, alínea a), do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;]</i></p> <p>II.4.10.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis; <i>para deteção da rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa, um teste serológico (vírus inteiro) numa amostra de sangue, se os animais não forem provenientes de um estabelecimento indemne de rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa;</i></p> <p>II.4.10.5. for bovine viral diarrhoea: <i>para deteção da diarreia viral bovina:</i></p> <p>II.4.10.5.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and <i>um teste de isolamento do vírus, um teste para deteção do genoma do vírus ou um teste para deteção do antígeno do vírus, e</i></p> <p>II.4.10.5.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; <i>um teste serológico para determinar a presença ou ausência de anticorpos;</i></p> <p>II.4.11. have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within a period of at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4. and II.4.11.5.,</p>
--	--

	<p>after the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2., required in accordance with point 1(c) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: <i>foram submetidos aos seguintes testes, exigidos em conformidade com o anexo II, parte 1, capítulo I, ponto 1, alínea c), do Regulamento Delegado (UE) 2020/686, efetuados em amostras de sangue colhidas num período de pelo menos 21 dias, ou 7 dias no caso dos testes referidos nos pontos II.4.11.4. e II.4.11.5., após o início da quarentena a que se refere o ponto II.4.6, com resultados negativos, exceto no caso do teste de anticorpos da diarreia viral bovina a que se refere o ponto II.4.11.3.2:</i></p> <p>II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>para deteção da infeção por Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, um teste serológico referido no anexo I, parte 1, ponto 1, do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; <i>para deteção da rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa, um teste serológico (vírus inteiro) numa amostra de sangue;</i></p> <p>II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea: <i>para deteção da diarreia viral bovina:</i></p> <p>II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and <i>um teste de isolamento do vírus, um teste para deteção do genoma do vírus ou um teste para deteção do antígeno do vírus, e</i></p> <p>II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; <i>um teste serológico para determinar a presença ou ausência de anticorpos;</i></p> <p>II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>): <i>para deteção da campilobacteriose genital bovina (Campylobacter fetus ssp. venerealis):</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i><sup>(1)</sup><i>quer</i> [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.]; <i>um único teste efetuado numa amostra de lavagem da vagina artificial ou de material do prepúcio, no caso de animais com menos de 6 meses de idade ou mantidos desde essa idade num grupo do mesmo sexo sem contacto com fêmeas antes da quarentena referida no ponto II.4.6.;</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i><sup>(1)</sup><i>quer</i>[II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days.]; <i>testes realizados em amostras de lavagem da vagina artificial ou de material do prepúcio colhidas em três ocasiões com intervalos de, pelo menos, sete dias.;</i></p> <p>II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>): <i>para deteção da tricomonose (Trichomonas foetus):</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i><sup>(1)</sup><i>quer</i> [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.]; <i>um único teste efetuado numa amostra de material do prepúcio, no caso de animais com menos de 6 meses de idade ou mantidos desde essa idade num grupo do mesmo sexo sem contacto com fêmeas antes da quarentena referida no ponto II.4.6.;</i></p>
--	---

	<p><sup>(1)or<sup>(1)</sup>quer</sup> [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] <i>testes realizados em amostras de material do prepúcio colhidas em três ocasiões com intervalos de, pelo menos, sete dias;</i></p> <p>II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with point 2 of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: <i>foram submetidos no centro de colheita de sêmen, pelo menos uma vez por ano, aos seguintes testes de rotina obrigatórios, exigidos em conformidade com o anexo II, parte 1, capítulo I, ponto 2, do Regulamento Delegado (UE) 2020/686:</i></p> <p>II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>para deteção da infeção pelo complexo Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), uma prova intradérmica da tuberculina referida no anexo I, parte 2, ponto 1, do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>para deteção da infeção por Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, um teste serológico referido no anexo I, parte 1, ponto 1, do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; <i>para deteção da leucose enzoótica bovina, um teste serológico referido no anexo I, parte 4, alínea a), do Regulamento Delegado (UE) 2020/688;</i></p> <p>II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; <i>para deteção da rinotraqueíte infecciosa bovina/vulvovaginite pustulosa infecciosa, um teste serológico (vírus inteiro) numa amostra de sangue;</i></p> <p><sup>(1)(7)</sup>[II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;] <i>para deteção da diarreia viral bovina, um teste serológico para deteção de um anticorpo;</i></p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;] <i>para deteção de campilobacteriose genital bovina (Campylobacter fetus ssp. venerealis), um teste numa amostra de material do prepúcio;</i></p> <p><sup>(1)(8)</sup>[II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;] <i>para deteção da tricomonose (Trichomonas foetus), um teste numa amostra de material do prepúcio;</i></p> <p>II.5. The semen described in Part I <i>O sêmen descrito na parte I:</i></p> <p>II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686; <i>foi colhido, transformado e armazenado em conformidade com os requisitos de saúde animal estabelecidos no anexo III do Regulamento Delegado (UE) 2020/686;</i></p> <p>II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27; <i>é colocado em palhinhas ou outras embalagens nas quais é aplicada a marca em conformidade com os requisitos previstos no artigo 83.º, alínea a), do Regulamento Delegado (UE) 2020/692 e essa marca é indicada na casa I.27;</i></p> <p>II.5.3. is transported in a container which: <i>é transportado num contentor que:</i></p> <p>II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the</p>
--	--

	<p>seal bears the number as indicated in Box I.19; <i>foi selado e numerado antes da expedição do centro de colheita de sémen sob a responsabilidade do veterinário do centro, ou por um veterinário oficial, e o selo ostenta o número indicado na casa I.19;</i></p> <p>II.5.3.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container; <i>foi limpo e desinfetado ou esterilizado antes da utilização, ou é um contentor descartável;</i></p> <p><sup>(1)(4)</sup>II.5.3.3. has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products.] <i>foi enchido com um agente criogénico que não foi usado anteriormente para outros produtos.]</i></p> <p>II.6. The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows: <i>O sémen é conservado através da adição de antibióticos da seguinte forma:</i></p> <p>II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against campylobacters, leptospire and mycoplasmas, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen: <i>O seguinte antibiótico ou a seguinte mistura de antibióticos, eficazes sobretudo contra as campilobactérias, as leptospiras e os micoplasmas, foram adicionados ao sémen após diluição final, ou estão incluídos nos diluentes de sémen utilizados, de modo a atingir a concentração por ml de sémen indicada:</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>either</i><sup>(1)</sup><i>quer</i> [a mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);] <i>[uma mistura de gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg) e lincomicina-espectinomicina (150/300 µg);]</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i><sup>(1)</sup><i>quer</i> [a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);] <i>[uma mistura de lincomicina-espectinomicina (150/300 µg), penicilina (500 UI) e estreptomomicina (500 µg);]</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i><sup>(1)</sup><i>quer</i> [a mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);] <i>[uma mistura de amicacina (75 µg) e divecacina (25 µg);]</i></p> <p><sup>(1)</sup><i>or</i><sup>(1)</sup><i>quer</i> [an antibiotic or a mixture of antibiotics<sup>(9)</sup> ....., with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);</li> <li>- lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);</li> <li>- amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg).] <i>[um antibiótico ou uma mistura de antibióticos<sup>(9)</sup> ....., com uma atividade bactericida pelo menos equivalente a uma das seguintes misturas:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>gentamicina (250 µg), tilosina (50 µg) e lincomicina-espectinomicina (150/300 µg);</i></li> <li>- <i>lincomicina-espectinomicina (150/300 µg), penicilina (500 UI) e estreptomomicina (500 µg);</i></li> <li>- <i>amicacina (75 µg) e divecacina (25 µg).]</i></li> </ul> </li> </ul> <p>II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity. <i>Imediatamente após a adição dos antibióticos, e antes de qualquer eventual congelamento, o sémen diluído foi conservado a uma temperatura de, pelo menos, 5 °C durante pelo menos 45 minutos, ou a uma combinação tempo-temperatura com uma atividade bactericida equivalente documentada.</i></p> <p><b>Notes</b></p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen. <i>O presente certificado destina-se à entrada de sémen de bovinos na União, incluindo quando a União não é o destino final do sémen.</i></p>
--	---

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. *Em conformidade com o Acordo sobre a Saída do Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte da União Europeia e da Comunidade Europeia da Energia Atômica, nomeadamente o artigo 5.º, n.º 4, do Protocolo relativo à Irlanda/Irlanda do Norte, em conjugação com o seu anexo 2, as referências à União Europeia no presente certificado incluem o Reino Unido no que diz respeito à Irlanda do Norte.*

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. *O presente certificado sanitário deve ser preenchido em conformidade com as notas relativas ao preenchimento dos certificados incluídas no anexo I, capítulo 4, do Regulamento de Execução (UE) 2020/2235 da Comissão.*

**Part I:**

Box reference I.11: “Place of dispatch”: Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment of semen. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website:

[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm) «Local de expedição»: indicar o número de aprovação único, o nome e o endereço do centro de colheita de sémen que expede a remessa de sémen. Apenas centros de colheita de sémen constantes da lista prevista no artigo 233.º, n.º 3, do Regulamento (UE) 2016/429, disponível no sítio Web da Comissão:

[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm)

Box reference I.12: “Place of destination”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen. «Local de destino»: indicar o endereço e o número único de registo ou de aprovação do estabelecimento de destino da remessa de sémen.

Box reference I.19: Seal number shall be indicated. *Indicar o número do selo.*

Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers. *O número total de embalagens corresponde ao número de contentores.*

Box reference I.27: “Type”: Indicate semen. «Tipo»: indicar «sémen».

“Species”: Select amongst “*Bos taurus*”, “*Bison bison*” or “*Bubalus bubalis*” as appropriate.

“Identification number”: Indicate identification number of each donor animal.

“Identification mark”: indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed.

“Date of collection/production”: Indicate the date on which semen of the consignment was collected.

“Approval or registration number of plant/establishment/centre”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected.

“Quantity”: Indicate number of straws or other packages with the same mark. «Espécie»: seleccionar entre «*Bos taurus*», «*Bison bison*» ou «*Bubalus bubalis*», conforme adequado.

«Número de identificação»: indicar o número de identificação de cada animal dador.

«Marca de identificação»: indicar a marca da palhinha ou de outras embalagens onde o sémen da remessa é colocado.

«Data de colheita/produção»: indicar a data em que o sémen da remessa foi colhido.

«Número de aprovação ou de registo da instalação/do estabelecimento/do centro»:

*indicar o número de aprovação único do centro de colheita de sémen onde o sémen foi colhido.*

*«Quantidade»: indicar o número de palhinhas ou outras embalagens com a mesma marca.*

**Part II:**

- (1) Delete if not applicable. *Suprimir se não for aplicável.*
- (2) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404. *Apenas para um país terceiro, território ou respetiva zona com uma data de início em conformidade com a coluna 9 do anexo II, parte 1, do Regulamento de Execução (UE) 2021/404.*
- (3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: [http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm) . *Apenas centros de colheita de sémen constantes da lista prevista no artigo 233.º, n.º 3, do Regulamento (UE) 2016/429, disponível no sítio Web da Comissão: [http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/bovine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm) .*
- (4) Applicable for frozen semen. *Aplicável a sémen congelado.*
- (5) Applicable for fresh and chilled semen. *Aplicável a sémen fresco e refrigerado.*
- (6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2)(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/686. *Não aplicável a animais provenientes de um estabelecimento não indemne de leucose enzoótica bovina e que tenham menos de 2 anos de idade, conforme referido no artigo 20.º, n.º 2, alínea a), do Regulamento Delegado (UE) 2020/686.*
- (7) Applicable only to seronegative animals. *Aplicável apenas a animais seronegativos.*
- (8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during a period of 30 days prior to resuming production. *Aplicável apenas a touros utilizados para a produção de sémen ou que estejam em contacto com touros utilizados para a produção de sémen. Os touros a sujeitar novamente a colheita após um intervalo superior a 6 meses devem ser testados durante um período de 30 dias antes de retomar a produção.*
- (9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the

*semen diluent containing antibiotics. Inserir o nome do(s) antibiótico(s) adicionado(s) e a sua concentração ou a designação comercial do diluente de sémen que contém os antibióticos.*

Name (in capital letters)  
*Nome (em maiúsculas)*

Date *Data*

Qualification and title  
*Cargo e título*

Stamp *Carimbo*

Signature *Assinatura*

**Official veterinarian *Veterinário oficial***

Name (in capital letters)  
*Nome (em maiúsculas)*

Date *Data*

Qualification and title  
*Cargo e título*

Stamp *Carimbo*

Signature *Assinatura*